

O my God, the beseechers have stood
at Your Door,

the poor have resorted to Your refuge,

and the ship of the needy have cast
anchor near the coast of the sea of
Your Magnanimity and Generosity,
hoping for permission to enter the
yard of Your Mercy and Favor.

O my God, If You, in this holy month,
will have mercy upon none

but those who sincerely observe
fasting and do acts of worship to You,
who will then stand for the sinful and
the negligent

then they sink in the ocean of their sins
and offenses?

O my God, if you have mercy upon non
but the obedient to You,
who will then stand for the
disobedient?

If You accept none but those who do
acts of worship to You,

who will then stand for the negligent?

O my God, the observers of fasting
have won,

the doers of acts of worship to You
have prospered,

and those who act sincerely have been
saved.

But we, Your sinful servants, beseech
Your mercy;

so, (please do) have mercy upon us,

release us from the chastisement of
Hellfire, out of Your pardon, and
forgive our sins,

in the name of Your mercy. O most
Merciful of all those who show mercy!

إلهي وَقَفَ السَّائِلُونَ بِبَابِكَ

وَلَاذَ الْفُقَرَاءِ بِجَنَابِكَ

وَوَقَفَتْ سَفِينَةُ الْمَسَاكِينِ عَلَى سَاحِلِ بَحْرِ جُودِكَ
وَكَرَمِكَ

يَرْجُونَ الْجَوَازَ إِلَى سَاحَةِ رَحْمَتِكَ وَنِعْمَتِكَ

إلهي إِنْ كُنْتَ لَا تَرْحَمُ فِي هَذَا الشَّهْرِ الشَّرِيفِ

إِلَّا مَنْ أَخْلَصَ لَكَ فِي صِيَامِهِ وَقِيَامِهِ

فَمَنْ لِلْمُذْنِبِ الْمُقْصِرِ

إِذَا غَرِقَ فِي بَحْرِ ذُنُوبِهِ وَأَثَامِهِ

إلهي إِنْ كُنْتَ لَا تَرْحَمُ إِلَّا الْمُطِيعِينَ

فَمَنْ لِلْعَاصِينَ

وَإِنْ كُنْتَ لَا تَقْبَلُ إِلَّا مِنَ الْعَامِلِينَ

فَمَنْ لِلْمُقْصِرِينَ

إلهي رَبِّحَ الصَّائِمُونَ

وَفَازَ الْقَائِمُونَ

وَنَجَّى الْمُخْلِصُونَ

وَنَحْنُ عِبِيدُكَ الْمُذْنِبُونَ

فَارْحَمْنَا بِرَحْمَتِكَ

وَاعْتِقْنَا مِنَ النَّارِ بَعْفُوكِ وَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ